



## Consiliul Local al Municipiului Sfântu Gheorghe

Nr. 49.769/2013

### PROCES – VERBAL

Încheiat azi, 16 octombrie 2013, cu ocazia ședinței extraordinare a Consiliului Local al Municipiului Sfântu Gheorghe, la care sunt prezenți 18 membri, 2 reprezentanți ai satelor aparținătoare Municipiului Sfântu Gheorghe, doamna Török Aurelia – Chilieni și domnul Rápolti István – Coșeni, lipsind consilierii Incze Alexandru, Profiroiu Marilena, Zsigmond József.

Convocarea Consiliului Local al Municipiului Sfântu Gheorghe s-a făcut în conformitate cu prevederile art. 39 alin. (2) din Legea 215/2001, privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare prin Dispoziția emisă de primarul Municipiului Sfântu Gheorghe, nr. 1235/16.10.2013.

La ședință participă, conform legii: dl. Antal Árpád-András, Primarul Municipiului Sfântu Gheorghe, d-na Sztakics Éva–Judit și dl. Tischler Ferenc, viceprimarii Municipiului Sfântu Gheorghe, d-na Kulcsár Tünde – Secretarul Municipiului Sfântu Gheorghe.

În sală sunt prezenți reprezentanți mass-media.

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „Salut cu drag colegii consilieri, reprezentanții presei și reprezentanții satelor. Pe Ordinea de zi a ședinței de azi avem 8 puncte plus Diverse. Aș dori să întreb, în legătură cu Ordinea de zi, dacă are cineva, ceva de adăugat? Domnul viceprimar Tischler Ferenc.”

Domnul viceprimar **TISCHLER FERENC** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Aș dori să propun un punct D1 pe Ordinea de zi. Este vorba despre un contract de asociere cu SC Trist SRL.”

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „În regulă. Mulțumesc. Domnul primar.”

Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Aș dori să propun un punct D2. Este vorba despre modificarea HCL nr 43/2013. Aș dori să solicit discutarea acestui punct înainte de dezbateră punctului 2 de pe Ordinea de zi. Mulțumesc frumos.”

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „În regulă. Doamna consilier Palela Rădița.”

Doamna consilier **PALELA RĂDIȚA** (lb.r.): „La Diverse, o luare de cuvânt. Mulțumesc.”

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „Da. Acum aș dori să întreb colegii, cine este de acord cu adăugarea punctului D1 pe Ordinea de zi?”

Se votează cu 18 voturi, pentru în unanimitate.

„Mulțumesc frumos. Cine este de acord cu adăugarea punctului D2 și să discutăm despre acesta după punctul 1 de pe Ordinea de zi?”

Se votează cu 18 voturi, pentru în unanimitate.

„Mulțumesc frumos. Trecem la discutarea ordinii de zi a ședinței de azi. Îl rog pe domnul primar să prezinte punctul 1 de pe Ordinea de zi. Mulțumesc frumos.”

**PUNCTUL I** de pe Ordinea de zi: proiect de hotărâre pentru modificarea și completarea H.C.L. nr. 43/2013 privind aprobarea unui ajutor de minimis individual Camerei de Comerț și Industrie a județului Covasna. Prezintă: Antal Árpád-András, primar.



Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Prin HCL 43/2013, Consiliul Local al Municipiului Sfântu Gheorghe a acordat Camerei de Comerț și Industrie a Județului Covasna suma de 50.000 de lei pentru ajutorul minimis, pentru desfășurarea acestui program pe care l-am gândit pentru întreprinderile mici și mijlocii. Datorită faptului că acest program, slavă Domnului, s-a dovedit a fi un adevărat succes, și fondurile alocate s-au dovedit a fi insuficiente, propunem majorarea cu 13.500 de lei a sumei inițiale de 50.000 de lei. Mulțumesc frumos.”

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „Este în regulă. Deși este ședință extraordinară, acest punct a fost discutat în Comisia Economică și s-a votat cu 5 voturi pentru, nevotând un membru. Aș dori să întreb, dacă la acest punct de pe Ordinea de zi, are cineva propuneri de modificare? Dacă nu are nimeni, să votăm.”

Se votează cu 17 voturi pentru, 1 consilier nu a votat lipsind de la vot (Debreczeni László), **HOTĂRÂREA NUMĂRUL 219/2013.**

„S-a adoptat. Urmează punctul D2. Domnul primar, vă rog să prezentați proiectul de hotărâre.”

**PUNCTUL D2** de pe Ordinea de zi: proiect de hotărâre privind modificarea și completarea H.C.L. nr. 42/2013 privind aprobarea schemei de ajutor de minimis pentru sprijinirea Întreprinderilor Mici și Mijlocii din Municipiul Sfântu Gheorghe, județul Covasna. Prezintă: Antal Árpád-András, primar.

Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Am dori să modificăm HCL 42/2013. Am dori să includem articolul 11.1, și am rectifica bugetul pe 2013 cu 167.110 lei. Mulțumesc.”

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „Comisia Economică a acordat aviz favorabil acestui proiect de hotărâre, cu 6 voturi pentru. Are cineva propuneri de modificare sau observații în legătură cu acest punct? Dacă nu are nimeni, vă rog să votăm despre punctul D2.”

Se votează cu 18 voturi pentru, în unanimitate, **HOTĂRÂREA NUMĂRUL 220/2013.**

„Vă mulțumesc.”

**PUNCTUL II** de pe Ordinea de zi: proiect de hotărâre privind rectificarea bugetului municipiului Sfântu Gheorghe pe anul 2013. Prezintă: Antal Árpád-András, primar.

Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Rectificăm bugetul municipiului Sfântu Gheorghe pe acest an cu suma de 980.000 de lei. Cu această rectificare, bugetul pe 2013 va fi de 115.770.630 lei. Aș dori să enumăr capitolele mai importante. Pentru lucrările de intervenție la blocul de pe strada Dealului, alocăm suma de 980.000 de lei. Conform noii legislații municipalitatea poate avea 5 autoturisme, iar noi avem doar 4, includem în buget achiziționarea unui nou autoturism. Bugetul Poliției Locale îl diminuăm cu 87.000 de lei – diminuăm cheltuielile de personal cu 154.000 de lei, majorăm cheltuielile de bunuri și servicii cu 17.000 lei și cheltuielile de capital cu 50.000 de lei. Alocăm suma de 124.140 de lei pentru achitarea burselor școlare pe anul 2013. Suplimentările pe care le-am discutat la începutul anului pentru instituțiile culturale, le operăm acum. Alocăm 150.000 de lei Teatrului „Tamási Áron”, și 70.000 de lei Teatrului „Andrei Mureșanu”. Pentru lucrările la Stadionul mic se alocă suma de 500.000 de lei. Pentru reamenajarea Cinematografului Arta, deocamdată alocăm suma de 100.000 de lei, pentru a putea demara procedurile de achiziții publice. Suplimentăm cu 20.000 de lei suma alocată asociațiilor civile, pentru îngrijirea la domiciliu a persoanelor bolnave. Alocăm câte 50.000 de lei, atât la Chilieni cât și la Coșeni, pentru planurile rețelilor de canalizare menajeră. Aceste sume le luăm de la construirea Casei Mortuare.



Suplimentăm bugetul societății de salubritate cu suma de 250.000 de lei. Pentru demolarea centralelor termice de pe străzile Viitorului și László Ferenc, alocăm suma de 110.000 de lei. Deoarece am vorbit despre capitolul încasări, aici aș dori să menționez 117.110 pentru programul Minimis. Tot aici menționez și diminuarea sumei planificate pentru modernizarea străzii Borviz, cu 1.427.460 lei. Totodată, dorim să alocăm suma de 53.000 de lei pentru repararea frezei de zăpadă. Aici sunt câteva capitole care diferă de cele din materialul trimis. Acestea au fost modificate în ședința Comisiei Economice. Aș dori să le menționez, pentru ca toată lumea să le cunoască. Deci, avem reparația la freza de zăpadă, iar la sprijinul minimis s-a modificat suma, iar pe cealaltă pagină, pentru a putea închide rectificarea bugetară, rectificăm cu 1.484.450 de lei modernizarea străzii Borviz, față de 1.427.460 lei, cât apare în material. Mulțumesc frumos.”

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Domnul consilier Debreczeni László.”

Domnul consilier **DEBRECZENI LÁSZLÓ** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. În legătură cu Programul Minimis, aș mai dori să adaug doar atât că acesta s-a încheiat la data de 11 octombrie. Au participat 82 de firme, iar acestor 82 de firme le-am alocat aproape 667.000 de lei. Această sumă poate fi considerată deja sumă finală. Mulțumesc frumos.”

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Alte observații, intervenții? Dacă nu sunt, vă rog să votăm despre rectificarea bugetară prezentată.”

Se votează cu 18 voturi pentru, în unanimitate, **HOTĂRÂREA NUMĂRUL 221/2013.**

„Vă mulțumesc.”

**PUNCTUL III** de pe Ordinea de zi: proiect de hotărâre privind modificarea bugetului Poliției Locale din Municipiul Sfântu Gheorghe pe anul 2013. Prezintă: Antal Árpád-András, primar.

Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Practic, la punctele 3, 4 și 5 se referă la sumele deja prezentate la proiectul de hotărâre cu privire la rectificarea bugetului municipiului și acestea sunt trecute la bugetele acestor instituții. Punctul 3 se referă la rectificarea bugetului Poliției Locale, punctul 4 la Teatrul „Tamási Áron” și punctul 5 la Teatrul „Andrei Mureșanu”. Pe acestea nu le voi mai prezenta pe rând. Mulțumesc frumos.”

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „În regulă. În legătură cu punctul 3 are cineva observații? În cazul în care nu are nimeni, vă rog să votăm în legătură cu acesta.”

Se votează cu 18 voturi pentru, în unanimitate, **HOTĂRÂREA NUMĂRUL 222/2013.**

„S-a adoptat în unanimitate.”

**PUNCTUL IV** de pe Ordinea de zi: proiect de hotărâre privind modificarea bugetului Teatrului “Tamási Áron” Sfântu Gheorghe pe anul 2013. Prezintă: Antal Árpád-András, primar.

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „Este vorba despre rectificarea bugetului Teatrului “Tamási Áron”. În legătură cu acesta, are cineva observații de făcut? Dacă nu, să votăm. Aș dori să menționiez că toți cei șase membri ai Comisiei Economice au votat pentru.”

Se votează cu 18 voturi pentru, în unanimitate, **HOTĂRÂREA NUMĂRUL 223/2013.**

„Proiectul a fost adoptat în unanimitate.”

**PUNCTUL V** de pe Ordinea de zi: proiect de hotărâre privind modificarea



bugetului Teatrului “Andrei Mureșanu” Sfântu Gheorghe pe anul 2013. Prezintă: Antal Árpád-András, primar.

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „Și punctul 5 a fost prezentat de domnul primar. Este vorba despre modificarea bugetului Teatrului “Andrei Mureșanu”. Comisia Economică a avizat favorabil proiectul de hotărâre. Are cineva observații de făcut? Dacă nu, să votăm.”

Se votează cu 18 voturi pentru, în unanimitate, **HOTĂRÂREA NUMĂRUL 224/2013.**

„Proiectul este adoptat în unanimitate. Mulțumesc frumos.”

**PUNCTUL VI** de pe Ordinea de zi: proiect de hotărâre privind aprobarea garantării finanțării rambursabile interne în valoare de 650.000 lei pentru Teatrul „Tamási Áron” Sfântu Gheorghe ce se va contracta de la CEC BANK S.A. Prezintă: Antal Árpád-András, primar.

Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Teatrul „Tamási Áron” dorește să obțină un credit în valoare de 650.000 de lei pentru achiziționarea Sălii Kamara. Așa cum se știe, până acum Teatrul avea Sala Kamara închiriată de la Proiect Covasna. Consiliul Local trebuie să garanteze finanțarea rambursabilă pentru ca teatrul să obțină acest credit. Mulțumesc frumos.”

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. În legătură cu acest proiect, Comisia Economică a acordat aviz favorabil, prin votul pozitiv a cinci membri. Domnul consilier Miklós Zoltán nu a votat. Dacă nu sunt observații și intervenții, vă rog să trecem la votarea acestui punct de pe Ordinea de zi. Cine este de acord cu acesta?”

Se votează cu 17 voturi pentru, 1 consilier nu a participat la vot (Miklós Zoltán), **HOTĂRÂREA NUMĂRUL 225/2013.**

„Vă mulțumesc.”

**PUNCTUL VII** de pe Ordinea de zi: proiect de hotărâre privind constituirea fondului de risc aferent creditului ce se va contracta de către Teatrul „Tamási Áron” Sfântu Gheorghe, cu garanția Consiliului local al municipiului Sfântu Gheorghe. Prezintă: Antal Árpád-András, primar.

Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Conform contractului, Teatrul „Tamási Áron” trebuie să constituie un fond de risc aferent creditului, în valoare de 18,753,95 lei. Mulțumesc.”

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „Are cineva observații sau intervenții în legătură cu acest proiect? Dacă nu are nimeni, să votăm în legătură cu acesta.”

Se votează cu 17 voturi pentru, 1 consilier nu a participat la vot (Miklós Zoltán), **HOTĂRÂREA NUMĂRUL 226/2013.**

„S-a adoptat. Mulțumesc frumos.”

**PUNCTUL VIII** de pe Ordinea de zi: proiect de hotărâre privind solicitarea adresată Ministerului Educației Naționale pentru emiterea avizului conform în vederea schimbării destinației imobilului situat pe strada Ciucului nr. 50 din Sfântu Gheorghe, în care a funcționat fostul Grup Școlar Agricol și de Industrie Alimentară Sfântu Gheorghe, respectiv Extensia Universitară din Sfântu Gheorghe a Facultății de Științe Economice și Administrarea Afacerilor a Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca. Prezintă: Antal Árpád-András, primar.

Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Prontr-o hotărâre anterioară am adoptat ca imobilul din strada Ciucului nr 50 să fie dat în folosință Universității „Sapientia”. Pentru a putea demara această procedură, trebuie să modificăm destinația imobilului, dar pentru acest lucru, trebuie să obținem avizele necesare de la



Ministerul Educației Naționale. Acesta este obiectul acestui proiect de hotărâre, și avem o modificare în text. La articolul 2 apare - „notă justificativă”, și propunem să fie rectificat în „memoriu justificativ”. Mulțumesc frumos.”

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Cinci membri ai Comisiei Economice au acordat aviz favorabil. Mai are cineva și alte observații? Dacă nu, atunci împreună cu modificarea propusă de domnul primar, vă întreb dacă sunteți de acord cu acest proiect de hotărâre?”

Se votează cu 15 voturi pentru și 3 abțineri (Guruianu Mădălin Doru, Palela Rădița și Pârvan Rodica), **HOTĂRÂREA NUMĂRUL 227/2013.**

„Vă mulțumesc. S-a adoptat proiectul de hotărâre. Urmează punctul D1 și-l rog pe domnul viceprimar Tischler Ferenc să-l prezinte.”

**PUNCTUL D1** de pe Ordinea de zi: proiect de hotărâre privind aprobarea asocierii în participație între Municipiul Sfântu Gheorghe și S.C. TRIST COMERȚ SERVICII S.R.L. Prezintă: Tischler Ferenc, viceprimar.

Domnul viceprimar **TISCHLER FERENC** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Este vorba despre centrul de tratament de la Șugaș Băi. Având în vedere Raportul Comisiei de Supraveghere, centrul de tratament - „Clădirea băilor” de la Șugaș Băi aflat până acum în administrarea SC Urban Locato SRL, nu a fost profitabil. Acesta este motivul pentru care s-a născut această propunere, să nu mai prelungim contractul cu această societate și să încheiem un contract de asociere în participație cu S.C. TRIST COMERȚ SERVICII S.R.L., contract care să fie valabil până în decembrie 2014. Vă rog să sprijiniți acest proiect. Mulțumesc frumos.”

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Aș menționa faptul că trebuie numite două persoane în Comisia de supraveghere a asocierii. Pentru asta vă rog, propuneri. Domnul viceprimar Tischler Ferenc”

Domnul viceprimar **TISCHLER FERENC** (lb.m.): „Eu îi propun pe domnii consilieri Csatlós László și Miklós Zoltán.”

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Alte propuneri sau observații, dacă are cineva? Dacă nu, prin vot secret să votăm în legătură cu numirea domnului consilier Csatlós László în Comisia de supraveghere a asocierii.”

Se votează cu 18 voturi, pentru în unanimitate.

„S.a aprobat. Cine este de acord cu numirea domnului consilier Miklós Zoltán în Comisia de supraveghere a asocierii?”

Se votează cu 18 voturi, pentru în unanimitate.

„Mulțumesc frumos. A fost aprobat. Acum, să votăm întregul proiect de hotărâre de la punctul D1.”

Se votează cu 18 voturi pentru, în unanimitate, **HOTĂRÂREA NUMĂRUL 228/2013.**

„Mulțumesc frumos. Prin acest ultim proiect, am epuizat punctele de pe Ordinea de zi a ședinței de azi. Trecem la Diverse. O rog pe doamna consilier Palela Rădița să ia cuvântul. Pofțiți.”

#### **DIVERSE**

Doamna consilier **PALELA RĂDIȚA** (lb.r.): „Mulțumesc frumos. Bună ziua tuturor. Domnul primar. Îmi face deosebită bucurie să vă anunț că numărul elevilor și al cadrelor didactice care folosesc ca mijloc de transport, între domiciliu și școală, bicicleta, s-a înmulțit. De aceea vă cer sprijinul personal în organizarea spațiului de depozitare al bicicletelor din cadrul unităților de învățământ. Am analizat acest lucru, nu mai au în buget, și cu durere vă spun că astăzi, în fața Liceului de Artă erau 15 biciclete, erau puse



claie peste grămadă, acolo. Am trecut, nu m-am oprit de rușine. Vă cunosc, știu că sunteți un om aplecat spre educație, așa încât haideți să venim în sprijinul elevilor, și să-i încurajăm să ducă o viață sănătoasă, să practice sportul, și să identificăm și fondurile, dar și firma care să se ducă cu aceste grilaje, în care copiii, elevii și cadrele didactice să-și depoziteze bicicletele. Vă mulțumesc foarte mult.”

Domnul primar **ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS** (lb.r.): „Da, vă mulțumesc și eu. Și pentru aprecieri, și pentru problema pe care ați ridicat-o. Cu siguranță vom găsi soluții pentru depozitarea bicicletelor, însă am o veste nu foarte plăcută, în sensul că, Codul Rutier în vigoare nu permite copiilor sub 18 ani să circule cu bicicleta pe drumurile publice. Deci, asta este o problemă foarte, foarte mare. Noi putem să construim foarte multe piste de biciclete pentru bicicliști, avem și foarte multe proiecte în acest sens, am și construit câteva, însă, din păcate, copiii sub 18 ani, conform noului Cod Rutier, nu au voie să circule cu bicicleta, pe aceste piste. Și asta este o problemă. Eu știu, când am fost copil, am umblat prin oraș cu bicicleta, și nici nu au fost piste, și nici nu a deranjat pe nimeni. Acum începem să avem piste, dar nu ne permite legea, să circulăm, cel puțin copiilor, să circule pe aceste piste, așa că va trebui să găsim o soluție, ca să rezolvăm aceste probleme, pentru că eu, într-adevăr, îmi doresc ca în Municipiul Sfântu Gheorghe, cât mai mulți cetățeni și mai ales copii, să circule cu bicicleta și cu transportul în comun, și cât mai puțini cu autoturismul. Dar pentru problema pe care ați ridicat-o, vom găsi, cu siguranță, soluții. Nu promit anul acesta, dar cu siguranță pentru bugetul anului viitor vom prevedea și vom gândi un program adecvat pentru a rezolva această problemă. Vă mulțumesc.”

Doamna președinte de ședință **SZTAKICS ÉVA-JUDIT** (lb.m.): „Mulțumesc frumos. Deoarece nu s-a mai prezentat nimeni la luarea cuvântului, închidem ședința extraordinară de azi. Mulțumesc frumos. Vă doresc tuturor o după-amiază plăcută.”

Prezentul proces verbal s-a încheiat într-un singur exemplar, care se păstrează la dosarul ședinței, în arhiva Primăriei Municipiului Sfântu Gheorghe, județul Covasna și a fost adoptat în cadrul ședinței ordinare a Consiliului Local din data de 28 noiembrie 2013.

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,**  
**Sztakics Éva-Judit**

**SECRETAR,**  
**Kulcsár Tünde**

